

# BIULETYN

POLSKO-UKRAIŃSKI  
·TYGODNIK·ILUSTROWANY.

---

---

Rok 1934

TOM TRZECI

NN 36 — 87

WARSZAWA — 1934

---

---

REDAKTOR — WŁODZIMIERZ BĄCZKOWSKI

Wydawca — Zramię i T-wa Polsko-Ukraińskiego K. SYMONOLEWICZ, jr.

ADRES REDAKCJI: LESZCZYŃSKA 9 m. 71, TEL. 234-60.

Sylwester Paluch

## Spis rzeczy w tomie III zawartych\*)

POLITYKA, SPRAWY WYZNANIOWE, SPOŁECZNE I GOSPODARCZE:		Str.	
Na pierwszej linii — mgr. A. Baumgardtena .....	32/5	Na marginesie wyborów do Sowiec — p. J. Lipowieckiego .....	50/4
Konstytucja zreformowana — p. W. B. ....	6/1	Sztuczne blaski i prawdziwa nęga — p. Hl. Ł. ....	33/2
O twórczą współzyczenie — red. W. Bączkowskiego	28/2	Ś. p. A. Skwarczyński i problemat polsko-ukraiński — p. B. Ławrowskiego .....	17/1
Pomniejszyciele Rzeczypospolitej — red. W. Bączkowskiego .....	29/1	Najpoważniejsza reforma w Kościele Grecko-Katolickim — p. H. I. Łubieńskiego .....	51 — 52/6
Fin de siècle żywiolu polskiego na Rusi Czerwonej red. W. Bączkowskiego .....	32/1	O uczciwość w stosunkach wzajemnych — p. K. W. M.	41/1
Kompleks niższości — red. W. Bączkowskiego .....	48/2	Nowy kurs polityki cerkiewnej na Wołyniu? — Obserwatora .....	49/3
Rozważania niesentymtalne — red. W. Bączkowskiego .....	51 — 52/2	Rzut oka na tło „kwestji ukraińskiej“ — dr. J. Pogonowskiego .....	1/4
Nie opuszczać rąk! — p. M. Grąbczewskiego .....	27/1	Do źródeł ukrajinofobji — p. S. ....	25/7
Kłamstwo i rzeczywistość — Homo .....	39/3	O Rosji emigracyjnej — Specjalista .....	5/7
Wada organiczna czy bierność okresowa? — p. S. Horynicza .....	47/1	Wzajemna neutralizacja — Ukraińca .....	49/1
Kryzys egoizmów — p. F. I. ....	38/1	Fatalna synteza — min. L. Wisilewskiego .....	45/1
Nowa faza sowieckiej polityki narodowościowej na Ukrainie — dr. M. Kowalewskiego .....	11/1	Szkodliwa fikcja — p. A. W. Czorkiewicza .....	3/1
Stosunki gospodarcze ukraińsko-żydowskie — p. L. Krumholza .....	42/5	Problem spółdzielczy na Wołyniu — p. J. Wołoszynowskiego .....	48/4
„Biało-czerwone fantazje — p. Z. Kunstmana .....	36/8	Druga strona problemu mniejszościowego — p. A. B. Z. ....	33/1
Przed pierwszym śniegiem — p. J. Lipowieckiego	8/5	Pomniejszyciele narodu — p. A. B. Z. ....	34/6
Strach przed interwencją — p. J. Lipowieckiego ...	19/4	Kilka luźnych uwag na marginesie wyborów samorządowych .....	1/2
Co niosą Ukrainie tegoroczne żniwa? — p. J. Lipowieckiego .....	30/3	Pan Premier J. Jędrzejewicz w sprawie szkolnictwa ukraińskiego .....	4/9
Na ruinach ukraińskiej hodowli — p. J. Lipowieckiego	34/4	Czas na naprawę .....	7/1
Komintern a Liga Narodów — p. J. Lipowieckiego	40/1	Poza obrębem protokołu dyplomatycznego .....	8/3
Na szlaku sowieckiej „astrachańszczyzny“ — p. J. Lipowieckiego .....	42/7	Walka z pannacjonalizmem .....	8/4
„Szapkami zakidajem“ — p. J. Lipowieckiego .....	45/4	Zaszczytne pokrewieństwo .....	12/1
„Na niebezpiecznym skrzyżowaniu dróg“ — p. J. Lipowieckiego .....	47/3	„Nie chcemy i nie weźmiemy“ .....	13/2
		Pomiędzy antysemityzmem a ukrajinofobstwem endecji	18/1
		Symon Petlura (w ósmą rocznicę śmierci) .....	21/1
		Po tragicznym zgonie ś. p. m. Br. Pierackiego ...	25/2

\*) Indeks do tomu III został ułożony podobnie, jak indeksy do tomów poprzednich. Materiał we wszystkich działach (za wyjątkiem informacyjnego) ułożono alfabetycznie wedle nazwisk (względnie pseudonimów) autorów. Artykuły, sygnowane inicjałami, umieszczono w miejscu należnym ostatniej literze tychże. Rzeczy niepodpisane wyliczono w końcu każdego działu w porządku chronologicznym.

Artykuły polemiczne, które ze względu na ich specjalne znaczenie w piśmie par excellence dyskusyjnym, jakim jest „Biuletyn Polsko-Ukraiński“, wyodrębniono (wraz z recenzjami) w dział osobny — tematycznie należą do działów I (Polityka, sprawy wyznaniowe, społeczne i gospodarcze) i II (Historja, literatura i sztuka), w których należy pamiętać przy korzystaniu z indeksu.

tyka, sprawy wyznaniowe, społeczne i gospodarcze) i II (Historja, literatura i sztuka), w których należy pamiętać przy korzystaniu z indeksu.

Każda pozycja, zawieszona w indeksie oznaczona została cyfrą podwójną: pierwsza określa numer pisma, w którym artykuł dany był zamieszczony, druga stronicę, na której początek jego szukać należy.

Szereg numerów podanych obok siebie oznacza rzecz, drukowaną w kilku odciskach; w dziale portretów — ilość tychże.

Redakcja.



V 2268

	Str.		Str.
„Zbrodnia nie ujdzie bezkarnie“ .....	28/1	Ukraińcy profesorowie polskiej młodzieży (z pamiętnika) — p. <i>J. Mioduszeńskiego</i> .....	40/4
Po tragicznym zgonie ś. p. I. Babija .....	31/2	Poco żyją ludzie i narody? — p. <i>J. Mioduszeńskiego</i> .....	51 — 52/8
Bezradność wobec problemu młodzieżowego .....	35/1	Ukraińskie formacje wojskowe w czasie Wojny Światowej — p. <i>J. Naumenki</i> .....	2/3
Parę uwag o Birobidżanie .....	35/6	Bitwa pod Połtawą — p. <i>J. Naumenki</i> .....	36/3
Zbieżność interesów .....	36/2	Pińska kongregacja generalna i jej znaczenie — <i>Obs.</i> .....	40/3
Bezradność czy bezsilność? .....	37/1	Wspomnienie „Wielkiej Utraty“ — p. <i>J. Parandowskiego</i> .....	21/3
Stosunki polsko-ukraińskie dzisiaj i jutro .....	39/2	Franko i Mickiewicz — p. <i>Wł. P.</i> .....	21/4
„Łuhy“, jako eksperyment polskiej polityki konstruktywnej na Rusi Czerwonej .....	42/1	„Zmowa“, emigracyjne pismo poświęcone porozumieniu polsko-ukraińsko-litewskiemu — p. <i>J. R.</i> ...	18/7
Nowe prądy wśród Ukraińców .....	43/1	Jakiej narodowości byli przodkowie M. Mochnackiego — p. <i>J. R.</i> .....	51 — 52/13
Od Redakcji .....	43/3	Tegoroczne ukraińskie nagrody literackie — p. <i>M. R.</i> .....	7/3
W sprawie spółdzielczości ukraińskiej w Polsce (rozmowa red. W. Bączkowskiego z pos. O. Łuckim) .....	47/4	Pierwsza polityczna emigracja w Europie — p. <i>J. Reychmana</i> .....	8/1
Znamienny głos .....	50/7	Szlakiem bandury — p. <i>M. Telihy</i> .....	13/7
<b>HISTORJA, LITERATURA I SZTUKA:</b>			
Echa Wileńskie w życiu i twórczości T. Szewczenki — dr. <i>M. Altbauera</i> .....	2/2	O produkcję filmu ukraińskiego — p. <i>E. Tkaczuka</i> .....	9/6
Jeszcze kilka uwag i wspomnień o ś. p. W. Lipińskim — p. <i>W. Andrijewskiego</i> .....	16/2	„Noworocznik Literacki“ — p. <i>F. Z.</i> .....	51 — 52/9
Prawosławie i unja w dziejach narodu ukraińskiego — p. <i>M. Andrusiaka</i> .....	31/6	„Wielka Utrata“ — p. <i>F. Zahory</i> .....	21/8
Szeptycy — p. <i>M. Andrusiaka</i> .....	41/3	Szewczenko i Polacy — p. <i>P. Zajcewa</i> .....	10/2
Ukraiński Maurras — p. <i>A. M. Bocheńskiego</i> (dokończenie) .....	1/3	Karol Heincz, zapomniany romantyk „szkoły Ukraińskiej“ — p. <i>R. Ż.</i> .....	28/6
Siedemdziesiąt lat teatru ukraińskiego we Lwowie — p. <i>St. Czarneckiego</i> .....	14/2	Aleksander Archypenko — p. <i>R. Ż.</i> .....	39/7
Nauczyciele Ukraińcy w Słucku (wspomnienia) — dr. <i>N. Czarnockiego</i> .....	6/2	Serhij Podolynśkyj — p. <i>R. Ż.</i> .....	45/5
Wacław Lipiński (kilka wspomnień i uwag) — prof. <i>D. Doroszenki</i> .....	9/2, 11/5	Drogi współczesnej literatury ukraińskiej — p. <i>R. Zachowskiego</i> .....	3/3
Rozwój polityczny Ukrainy Naddnieprzańskiej przed wojną światową — p. <i>Wł. Doroszenki</i> .....	24/1, 25/3	Maksym Rylśkyj — p. <i>R. Zachowskiego</i> .....	15/1
Myśl ekonomiczna ukraińska w swoim rozwoju historycznym — inż. <i>E. Głowińskiego</i> .....	41/6	Kobiety w literaturze ukraińskiej — p. <i>R. Zachowskiego</i> .....	26/7, 27/3
Z ideologii politycznej pierwszej ukraińskiej emigracji — p. <i>J. Janowicza</i> .....	3/4	„Trzecia Unja“ — p. <i>R. Zachowskiego</i> .. 30/1, 31/5	32/2
Niedokończona praca — p. <i>K.</i> .....	48/8	Tomasz Padurra — p. <i>R. Zachowskiego</i> .....	38/2
Ciekawy list — p. <i>E. K.</i> .....	15/4	O stosunkach literackich w USSR — p. <i>R. Zachowskiego</i> .....	44/4
Odwrót z Kijowa (ze wspomnień) — red. <i>I. Kedryna</i> .....	34/2	Kult Szewczenki .....	10/1
Kilka dat z dziejów dążeń społeczeństwa ukraińskiego do uzyskania własnego uniwersytetu — prof. <i>M. Korduby</i> .....	4/1	Kobzar T. Szewczenki w alfabecie łacińskim .....	15/5
Michał Hruszewśkyj jako historyk — prof. <i>M. Korduby</i> .....	50/1	W setną rocznicę „Pana Tadeusza“ .....	26/1
Mychajło Bojczuk — p. <i>P. Kowżuna</i> .....	1/6	Iwan Mazepa .....	31/2
Oleksander Muraszko — p. <i>P. Kowżuna</i> .....	4/4	<b>RECENZJE I POLEMIKI:</b>	
Fedir Kryczewśkyj — p. <i>P. Kowżuna</i> .....	8/6	Ukrainica w „Baltikoslavica“ — dr. <i>M. A.</i> .....	9/8
Petro Chołodnyj, senjor — p. <i>P. Kowżuna</i> .....	14/9	Na marginesie artykułu p. <i>H. I. Łubieńskiego</i> p. t. „Chełmszczyzna a Kościół Grecko-Katolicki w Galicji“ — p. <i>M. Andrusiaka</i> .....	46/2
Mykoła Samokysza — p. <i>P. Kowżuna</i> .....	25/8	Poezja ukraińska w Polskim Radjo — mgr. <i>Al. Baumgardtena</i> .....	44/7
Jurij Narbut — p. <i>P. Kowżuna</i> .....	35/5	Pro domo sua — p. <i>W. B.</i> .....	16/1
Wasył Kryczewśkyj — p. <i>P. Kowżuna</i> .....	46/5	Porzućmy bałamuctwa — p. <i>W. B.</i> .....	18/6
Ołena Kulczyćka — p. <i>P. Kowżuna</i> .....	49/3	„Czy Zachód?“ — red. <i>W. Bączkowskiego</i> .....	20/1
Austrjacka polityka wyznaniowa w stosunku do kościoła Grecko-Katolickiego — p. <i>H. I. Łubieńskiego</i> .....	37/4, 38/5	Interesująca książka o ZSSR — p. <i>B. Habdanka</i> ...	5/8
Chełmszczyzna a kościół Grecko-Katolicki w Galicji — p. <i>H. I. Łubieńskiego</i> .....	42/3, 43/8	„Chołodnyj Jar“, epepea ukraińskiej walki wyzwolenczej — p. <i>B. Horajewskiego</i> .....	46/9
Polacy o Szewczence — dr. <i>Ł. Łuciwa</i> .....	10/21	Skoropadczyna — p. <i>I. M.</i> .....	50/10
Jakiw Szczoholiw — p. <i>Z. Mazura</i> .....	5/2	Z działalności wydawniczej Ukr. Instytutu Naukowego w Warszawie — p. <i>K.</i> .....	41/8
Poezja Iwana Franki — p. <i>Z. Mazura</i> .....	19/1	„Praci Ukr. Wys. Ped. Instytutu im Drahomanowa u Prazi“ — p. <i>E. K.</i> .....	5/10
Wertep — p. <i>Z. Mazura</i> .....	33/3	„Czerwonyj Szlach“ — p. <i>E. K.</i> .....	25/10
U źródeł ukraińskiego teatru — p. <i>Z. Mazura</i> .....	35/7, 36/6	„Żyttia i Rewolucija“ — p. <i>E. K.</i> .....	28/8
Z dni chwały i niedoli opery ukraińskiej — p. <i>Z. Mazura</i> .....	49/5, 50/6	Jeszcze o G. Skoworodzie — p. <i>E. K.</i> .....	42/9
		Zbiorowe wydanie dzieł Szewczenki — p. <i>E. K.</i> ...	44/2
		Z życia literackiego USSR — p. <i>E. K.</i> .....	49/8
		„Kniaź Ołeh Wiszczyj“ — p. <i>L. K.</i> .....	23/11

	<i>Str.</i>	NEKROLOGI:	
Wrażenia nieaktualne — p. <i>R. K.</i> .....	31/8		
Czy Ukraińcy galicyjscy są monarchistami? — red. <i>I. Kedryna</i> .....	43/4	Ś. p. Adam Skwarczyński — p. <i>W. B.</i> .....	14/1
Worek fałszów „Dażboha“ czyli słabe nerwy p. <i>E. Ju. P.</i> — <i>Kosa</i> .....	26/12	Ś. p. Michał Hruszewskij — p. <i>J. St.</i> .....	48/1
Uwagi o „wspomnieniach i uwagach“ p. <i>D. Doroszenki</i> — dr. <i>M. Kowalewskiego</i> .....	12/12	Jeden z Rycerzy (ś. p. gen. <i>J. Stachiewicz</i> ) — p. <i>P. Szandruga</i> .....	39/1
„Chochłackie“ popisy p. <i>Otmara</i> w „Gazecie Polskiej“ — dr. <i>M. Kowalewskiego</i> .....	13/3	Bolesna strata (ś. p. <i>Marjan Świechowski</i> ) .....	44/1
O „Buncie Młodych“ i mirażu kijowskim — dr. <i>M. Kowalewskiego</i> .....	20/10	Ali-Mardan-bej-Topczybaszy .....	48/11
Polemiczna ekwilibrystyka „Buntu Młodych“ — dr. <i>M. Kowalewskiego</i> .....	24/5		
Dwie odpowiedzi — p. <i>A. Kryżaniwskiego</i> 12/7, 13/5, 14/6	14/6	DZIAŁ LITERACKI:	
„Wymowne gesty“ p. <i>Otmara</i> — p. <i>J. Lipowieckiego</i> 14/4	14/4	Kolendy ukraińskie (w oryginale) .....	1/1
W odpowiedzi p. <i>M. Andrusiakowi</i> — p. <i>H. I. Łubieńskiego</i> .....	48/6	<i>Kosacz J.</i> : Narodzenie Wielkości — Przeł. <i>K. Neriwnyj</i> .....	49/4
Na marginesie artykułu: „Czy Zachód?“ — p. <i>Z. Mazura</i> .....	23/1	<i>Liwyćka-Chołodna N.</i> : Grzech. — Przeł. <i>K. B.</i> .....	5/6
Mniejszości narodowe w Europie — p. <i>J. Naumenki</i> 4/5	4/5	<i>Łesia Ukrainka</i> : Cień zapomniany. — Przeł. <i>O. Iwanenko</i> .....	46/1
Głos przeszłości — p. <i>J. Naumenki</i> .....	35/3	<i>Mickiewicz</i> w przekładach ukraińskich <i>Rylskiego</i> ..	26/2
Współczesna muzyka ukraińska — dr. <i>S. Pfau</i> .....	10/31	<i>Olżycz O.</i> : *** — Przeł. <i>K. B.</i> .....	5/6
Na marginesie dyskusji z powodu artykułu <i>D. Doncowa</i> — p. <i>A. Polanowskiego</i> .....	36/7	<i>Rylskij M.</i> : Z książki „Pod gwiazdami jesieni“. — Przeł. <i>K. Neriwnyj</i> .....	23/7
Nauka czy polityka? — p. <i>J. R.</i> .....	28/11	<i>Sowa A.</i> (żeligowski <i>E.</i> ): Do brata <i>Tarasa Szewczenki</i> .....	10/26
Z literatury o Sowieciech — <i>Specia</i> .....	2/7	<i>Szewczenko T.</i> : Na wieczną pamięć <i>Kotlarewskiemu</i> . — Przeł. <i>J. Pogonowski</i> .....	34/7
„Czy „Finis Ucrainae?“ — p. <i>J. St.</i> .....	6/3	<i>Szewczenko T.</i> : Urywek z dziennika .....	10/29
„Problemy ukrajinskoji religijnoji swidomosty“ — p. <i>J. St.</i> .....	18/12	<i>Szewczenko T.</i> : Testament. — Przeł. <i>Z. Wojnarowska</i> (przedruk) .....	10/21
Nowa książka o <i>E. Czykałence</i> — p. <i>J. St.</i> .....	24/6	<i>Szewczenko T.</i> : To obojętne mi... — Przeł. <i>P. Zajcew</i> ..	10/30
Niezbędna książka — p. <i>J. St.</i> .....	34/1	<i>Szewczenko T.</i> : Urywek z dziennika .....	10/29
Ze zjazdu sławistów — p. <i>J. St.</i> .....	40/9	<i>Szczoholiw J.</i> : Wieczór. — Przeł. <i>K. Neriwnyj</i> .....	25/7
Nowy sposób rozwiązania kwestji polsko-ukraińskiej czyli „wiązka poezyj w prozie“ — p. <i>K. Symonolewicza, jun.</i> .....	7/5	<i>Tyczyna P.</i> : Zakuczeriawyłysia chmary... — Przeł. <i>K. Neriwnyj</i> .....	16/7
<i>Bocaccio</i> w roli <i>Tacyta</i> — p. <i>K. Symonolewicza, jun.</i> .....	17/6, 18/4	<i>Tyczyna P.</i> : Z cyklu „Klarnety słoneczne“. — Przeł. <i>K. Neriwnyj</i> .....	9/1
<i>Pax Cyhrynensis</i> — p. <i>K. Symonolewicza, jun.</i> .....	37/6, 38/8, 39/5	<i>Włyżko O.</i> : Mgła. — Przeł. <i>K. Neriwnyj</i> .....	16/7
Nieporozumienia — prof. <i>H. Ułaszyna</i> .....	17/11	<i>Zahora F.</i> : Legenda ponura .....	51 — 52/6
Nauka a p. <i>Wł. Świrski</i> — prof. <i>H. Ułaszyna</i> .....	45/3		
O p. <i>Cacie</i> słów parę — min. <i>L. Wasilewskiego</i> .....	48/8	FELJETONY:	
O retrospektywnej wystawie sztuki ukraińskiej w Warszawie — p. <i>A. Wieczorkiewicza</i> .....	12/4	Nowy Rok w Redakcji — p. <i>F.</i> .....	1/5
Ideologia państwa narodowego — p. <i>A. B. Z.</i> .....	22/1	Święto Wiosny — p. <i>F.</i> .....	13/5
Moralność i program polityczny <i>Kaliego</i> — p. <i>A. B. Z.</i> ..	26/4	Feljetonik smutny — p. <i>F.</i> .....	42/12
Przed wybiciem dwunastej — p. <i>F. Z.</i> .....	1/9	Kompleks topora — p. <i>F.</i> .....	44/12
„Tygrys bengalski“ z niefortunnych analogij — p. <i>F. Zahory</i> .....	16/6	Stary rok .....	51 — 52/11
„Ukrajński Miszczanyn“ .....	1/9	Coś niecoś z ukrajoznawstwa — <i>O. Wyszni</i> — (przekład) .....	28/5
<i>R. Suszko</i> i <i>M. Czebotariw</i> .....	1/10		
„Nazustricz“ .....	5/11	NA MARGINESIE:	
„Litopys Czerwonoji Kałyny“ .....	8/9	1/16, 3/12, 8/12, 19/8, 20/12, 24/8, 25/12, 26/12, 27/8, 33/8, 35/12, 37/12, 39/12.	
Śmiały apel .....	9/7		
„Dażboh“ .....	11/8	DZIAŁ INFORMACYJNY:	
„Greko Katolik“ .....	16/11	1. A r t y k u ł y:	
Potknięcia się „Buntu Młodych“ .....	20/11	<i>Rola</i> spółdzielczości ukraińskiej — p. <i>A. Żuka</i> .....	5/4
Nowy zeszyt „Rosji Sowieckiej“ .....	27/8	Ukraińska ludność na Słowaczczyźnie — p. <i>J. Janowicza</i> ..	8/10
„Zymowij Pochid“ .....	33/6	„Masłosojuz“, centrala ukraińskiego przemysłu mleczarskiego .....	17/3
Nie walczymy z prawosławiem .....	42/10	„Dnister“ .....	18/2
„Kościół Prawosławny w Polsce“ .....	44/10	Rozmieszczenie Ukraińców w Azji — dr. <i>Wł. Kubijowicza</i> .....	21/9, 22/3, 23/5
Prace historyczne prof. <i>D. Doroszenki</i> .....	47/7	Ukraińcy na Dalekim Wschodzie — p. <i>Wł. Pelca</i> .....	22/4, 23/4, 24/3
Oświata publiczna w USSR. .....	51 — 52/12	Ukraiński ruch kobiecy — red. <i>I. Kedryna</i> .....	26/6
		Na marginesie deklaracji genewskiej — p. <i>A. L.</i> ...	38/9
		Biblioteka im. <i>S. Petlury</i> w Paryżu — p. <i>R-skiego</i> ..	40/7

## 2. Kronika:

	Str.
a) Z życia ukraińskiego w Rzplitej 1/11, 2/10, 3/9,	4/10
b) Ze świata ..... 1/14, 2/11, 3/11)	4/12
c) Ze świata i z kraju ..... 5/9, 6/7,	
7/9, 8/10, 9/9, 11/7, 12/10, 13/11, 14/10, 15/8, 16/11,	
17/11, 18/10, 19/6, 20/11, 21/11, 22/7, 23/12, 24/7,	
25/11, 26/10, 27/7, 28/12, 29/8, 30/7, 31/12, 32/8,	
33/8, 34/11, 35/11, 36/11, 37/12, 38/11, 39/10, 40/11,	
41/11, 42/11, 43/11, 44/10, 45/11, 46/10, 47/10, 48/12,	
49/11, 50/11, 51 — 52/14,	
d) Wśród książek i czasopism ..... 5/10	
e) Varia ..... 1/7, 2/8, 3/6, 6/3, 8/7, 9/7, 10/31,	
12/8, 13/9, 15/6, 16/7, 17/8, 18/8, 23/8, 24/6, 25/10,	
26/8, 28/8, 29/6, 30/4, 31/8, 32/6, 33/6, 34/8, 35/8,	
36/9, 37/8, 38/10, 39/9, 40/9, 41/9, 42/9, 43/10, 44/7,	
45/7, 46/6, 47/7, 48/10, 49/8, 50/9, 51 — 52/13.	

PRZEDRUKI I PRZEKŁADY ARTYKUŁÓW  
I DOKUMENTÓW:

Nowa konstytucja Polski i naród ukraiński — dr. St.	
Łosia — z pisma „Nowa Zoria“ ..... 9/4	
Najwyższy czas — p. M. B-m — z pisma „Polska	
Zbrojna“ ..... 37/3	
Rezolucje Kongresu Ukrainek w Stanisławowie .... 27/6	
Przemówienie J. E. Ks. Biskupa I. Buczki nad gro	
bem I. Babija ..... 31/3	
List J. E. Ks. Metropolity A. Szeptyckiego do społe-	
czeństwa ukraińskiego ..... 32/5	
Fragment z artykułu M. Ryłskiego o Mickiewiczu w	
przekładzie p. E. K. .... 26/3	
Wyciąg z rękopisu Ibrahima Efendi z Kaffy, doty-	
czący Ukrainy i Kozaków w przekładzie dr. A.	
Zihniego ..... 28/4, 29/4	
M y ś l i w y b r a n e ..... 27/2, 36/1, 39/3	
B i b l j o g r a f j a :	
Książki T. Hołówki i o T. Hołówce ..... 1/11	
Prace O. H. Boczkowskiego ..... 4/7	
Wydawnictwa nadesłane ..... 5/11, 9/12	
Listy do redakcji ..... 1/7, 2/8, 8/12, 18/6,	
37/10, 42/11, 43/11, 50/9.	
F u n d u s z p r a s o w y ..... 3/12	
S p r o s t o w a n i e ..... 1/11, 11/12, 21/12, 24/7,	
35/12, 42/11, 47/12, 50/12, 51 — 52/16.	

## SPIS ILUSTRACYJ W TOMIE III ZAWARTYCH.

## P o r t r e t y :

O. Andrijewskij ..... 40/5	
W. Antonowicz ..... 32/3	
P. Chołodnyj (senjor) ..... 14/9	
J. Czykałenko ..... 24/6	
O. I. Boczkowski ..... 4/7	
M. Bojczuk ..... 1/6	
I. Franko ..... 19/3	
M. Hohol ..... 15/4	
T. Hołówko ..... 36/1	
Ś. Hordynskij ..... 7/4	
Karol XII, król szwedzki ..... 36/5	
O. Kobylańska ..... 27/5	
B. Krawciw ..... 7/3	
U. Krawczenko ..... 27/5	
M. Kropiwnyckij ..... 14/3	
F. Kryczewskij ..... 8/7	

	Str.
W. Kryczewskij ..... 46/5	
O. Krywycka ..... 14/3	
Ł. Kurbas ..... 14/3	
W. Lipiński ..... 11/5	
Lesia Ukrainka ..... 27/3	
S. Łewynskij ..... 7/4	
O. Łotockij ..... 44/3	
I. Mazepa, hetman Ukrainy ..... 31/1, 36/4	
O. Muraszko ..... 4/4	
J. Narbut ..... 35/5	
G. Orlik ..... 8/2	
T. Padurra ..... 38/3	
S. Petlura ..... 21/1	
B. Pieracki ..... 25/1	
Piotr I, car moskiewski ..... 36/5	
A. Rudnyckij ..... 9/7, 10/31	
M. Ryłskij ..... 15/2	
M. Samokysza ..... 25/9	
Z. Sierakowski ..... 10/18	
A. Skwarczyński ..... 14/1	
R. Smal-Stoćkij ..... 44/3	
M. Sokil ..... 9/7, 10/31	
J. Stachiewicz ..... 39/1	
T. Szewczenko ..... 2/1, 10/1, 10/19, 10/22	
Szewczenko, ojciec Tarasa ..... 10/3	
M. I. Tuhan-Baranowski ..... 41/7	
L. Wasilewski ..... 34/1	
M. Wowczok ..... 27/4	
P. Zajcew ..... 44/2	
Br. Zaleski ..... 10/15	
Ks. M. Zielonka ..... 10/15	

## Z d j ę c i a o k o ł i c z n o ś c i o w e :

Jubileusz R. S. U. K.: akademja w Teatrze Wielkim	
we Lwowie ..... 5/1	
Rodzina wiejska z powiatu Taraszczańskiego w Ukrai	
nie ..... 5/6	
Taras Szewczenko wśród zesłańców Polaków w Oren-	
burgu ..... 10/14	
Bandura ..... 13/8	
Pierwsza ukraińska trupa teatralna we Lwowie .... 14/2	
Grób W. Lipińskiego na Wołyniu ..... 16/5	
Wnętrze jednego ze sklepów „Masłosojuzu“ do zbytu	
drobiu ..... 17/4	
Czternasty sklep „Masłosojuzu“ we Lwowie ..... 17/5	
Gmach T-wa „Dnister“ we Lwowie ..... 18/3	
Ukraiński Dom Narodowy w Charbinie ..... 22/5	
Cerkiew ukraińska w Charbinie ..... 22/6	
Zdjęcia okolicznościowe z Mandżurji ..... 24/4	
„Ukraina“ — samolot ćwiczebny drugiej ukraińskiej	
szkoły lotniczej w Ameryce ..... 34/12	
Biblioteka im. S. Petlury w Paryżu (wnętrze) .... 40/7	
J. Rudyczew, kierownik Biblioteki im. S. Petlury,	
przy pracy ..... 40/8	
Dr. R. Daszkiewicz komendant „Łuhu“ przed frontem	
drużyn podczas popisu ..... 42/2	
„Łuh“ ze starszyzną i gośćmi na Mszy św. Polowej 42/3	

## Z e s z t u k i i a r c h i t e k t u r y :

O. Archypenko: Kobieta przed lustrem ..... 39/7	
O. Archypenko: Głowa ..... 39/8	
O. Archypenko: Kobieta przed lustrem ..... 39/8	

	<i>Str.</i>		<i>Str.</i>
M. Bojczuk: Fresk .....	1/6	Stary Kijów: widok od strony Dniepru .....	3/1
M. Bojczuk: Dziewczyna z kwiatem .....	1/7	T. Szewczenko: Śmierć Zbawiciela .....	10/16
P. Chołodnyj (senjor): „Kateryna“ .....	14/9	Typowa ukraińska cerkiew wiejska .....	5/6
P. Chołodnyj (senjor): Halicz .....	14/9	Zabytki budownictwa ukraińskiego w Galicji 6/3, 23/7,	25/7
P. Chołodnyj (senjor): Pieśń .....	14/9	Z wystawy retrospektywnej sztuki ukraińskiej w	
P. Chołodnyj (senjor): Procesja w Rynku .....	14/10	Warszawie .....	12/4, 12/5, 12/6
P. Chołodnyj (senjor): Ikonostas w kaplicy Seminar-			
jum Duchownego we Lwowie .....	14/10	R e p r o d u k c j e d r u k ó w i r y c i n :	
Katedra św. Jura we Lwowie (fasada wschodnia) ..	41/4	Ilustrowany „Kobzarz“ Szewczenki w transkrypcji pol-	
F. Kryczewskyj: Dowbusz (1 warjant) .....	8/6	skiej .....	10/8, 15/5
F. Kryczewskyj: Rodzina .....	8/7	Karta tytułowa drugiego tomu dzieł Szewczenki w	
W. Kryczewskyj: Tkanina .....	46/5	zbiorowem wydaniu Ukr. Instytutu Naukowego	
W. Kryczewskyj: Na Krymie .....	46/5	w Warszawie .....	44/2
W. Kryczewskyj: Okładka .....	46/5	Karta tytułowa „Pana Tadeusza“ w wydaniu Ukr. In-	
W. Kryczewskyj: Okładka .....	46/6	stytutu Nauk. w Warszawie .....	41/9
O. Kulczyčka: Martwa natura .....	49/3	Karta tytułowa „Pana Tadeusza“ w wydaniu Wszech-	
O. Kulczyčka: Akwaforta .....	49/4	ukraińskiej Akademji Nauk w Kijowie .....	26/1
O. Kulczyčka: Babunia .....	49/4	Karta tytułowa „Wielkiej Utraty“ .....	21/3
O. Muraszko: W niedzielę .....	4/4	Karty tytułowe wydawnictw ukraińskich dla dzieci	20/9
O. Muraszko: Rozmowa .....	4/4	Typy chłopów ukraińskiego i litewskiego p/g „Leto-	
O. Muraszko: Kawiarnia .....	4/5	pisnowo powiestwowanija o Małej Rossii“ A. Ri-	
O. Muraszko: Karuzela .....	4/5	gielmana .....	28/7
J. Narbut: Okładka .....	35/5	Typy kobiet ukraińskich p/g „Letopisnowo powiestwo-	
J. Narbut: Winjeta .....	35/5	wanija o Małej Rossii“ A. Rigelmana .....	29/6
J. Narbut: Ilustracje do „Eneidy“ .....	35/5	Ukraiński teatr kukiełek t. zw. wertep .....	33/4
J. Narbut: Grafika .....	35/5		
J. Narbut: Z cyklu „Ukrajńska abetka“ 48/9, 51 —	52/1	M a p k i:	
Pałac metropolitalny we Lwowie .....	41/5	Mapka Dalekiego Wschodu .....	23/5
M. Samokysza: Bój pod Caryczanką .....	25/9	Mapka rozszedlenia ludności ukraińskiej w Azji .....	21/10
M. Samokysza: Ilustracja .....	25/9		
M. Samokysza: Hetman Chmielnicki w Kijowie ....	25/9		